

Manuel d'utilisation

HM200D / HM201D / C 241 210 (HM210D)

Gamme toise adulte électronique



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main tout le temps pour référence future.

Explication du texte, des symboles sur l'étiquette et sur l'emballage de l'appareil

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter les documents d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne pas jeter l'appareil avec des déchets quotidiens
	Nom et adresse du fabricant de l'instrument, et année/pays de fabrication
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et suivez les instructions d'utilisation.
	Dispositif électromédical, pièce appliquée de type B
	Référence du produit
	Numéro de lot ou de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Identificateur unique de l'appareil
	Nom et adresse de l'entité qui importe le dispositif (le cas échéant)
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)

Avis de droit d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Téléphone: +886-4-2406 3766

Télécopie : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com Courriel : info_cec@charder.com.tw

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur international. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder)

Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

SOMMAIRE

I. Notes de sécurité	5
A. Informations générales.....	5
B. Directives CEM et déclaration du fabricant.....	6
II. Toise adulte HM200D	9
Installation (sur colonne standard).....	9
Installation (sur colonne avec roulettes)	10
Insertion de piles	11
Connexion à l'indicateur (facultatif).....	11
Comment utiliser	12
III. Toise adulte HM201D	14
Installation (sur colonne standard).....	14
Installation (sur colonne avec roulettes)	15
Connexion à l'indicateur	17
Comment utiliser	18
IV. Toise adulte C 241 210 (HM210D)	19
Installation	19
Insertion de piles	21
Comment utiliser	21
V. Spécifications du produit	23
VI. Déclaration de conformité	24

I. Notes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi ce dispositif de marque Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire revendeur ou bien Abilanx.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et la maintenance.

Usage prévu

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer la taille dans les spécifications, pour une utilisation par des professionnels.

Avantage clinique

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés à la taille.

Manutention générale

- L'appareil doit être fixé solidement au mur ou sur la colonne compatible.
- L'appareil ne nécessite pas d'entretien de routine. Veuillez respecter les règles d'étalonnage.
- **ATTENTION** : Ne pas utiliser à côté d'un équipement susceptible de causer des interférences électromagnétiques ou d'autres types d'interférences.

Consignes de sécurité

- Durée de vie prévue : 5 ans.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool.

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de 24 mois, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation

inapproprié, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente.

Rapports d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Lignes directrices CEM et déclaration du fabricant

Lignes directrices et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit convient à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	<u>± contact 8 kV</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air</u>	<u>± contact 8 kV</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air</u>	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%

Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	Les champs magnétiques de fréquence de puissance de l'appareil doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
NOTE : UT est la tension du secteur alternatif avant l'application du niveau d'essai.			

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essai IEC 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	<p>Distance de séparation recommandée :</p> <p>$d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz</p> <p>Où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m).</p> <p>L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences.</p> <p>Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant :</p> 

NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'instrument est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être inférieure à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communication RF portable et mobile et l'appareil

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
Dans			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

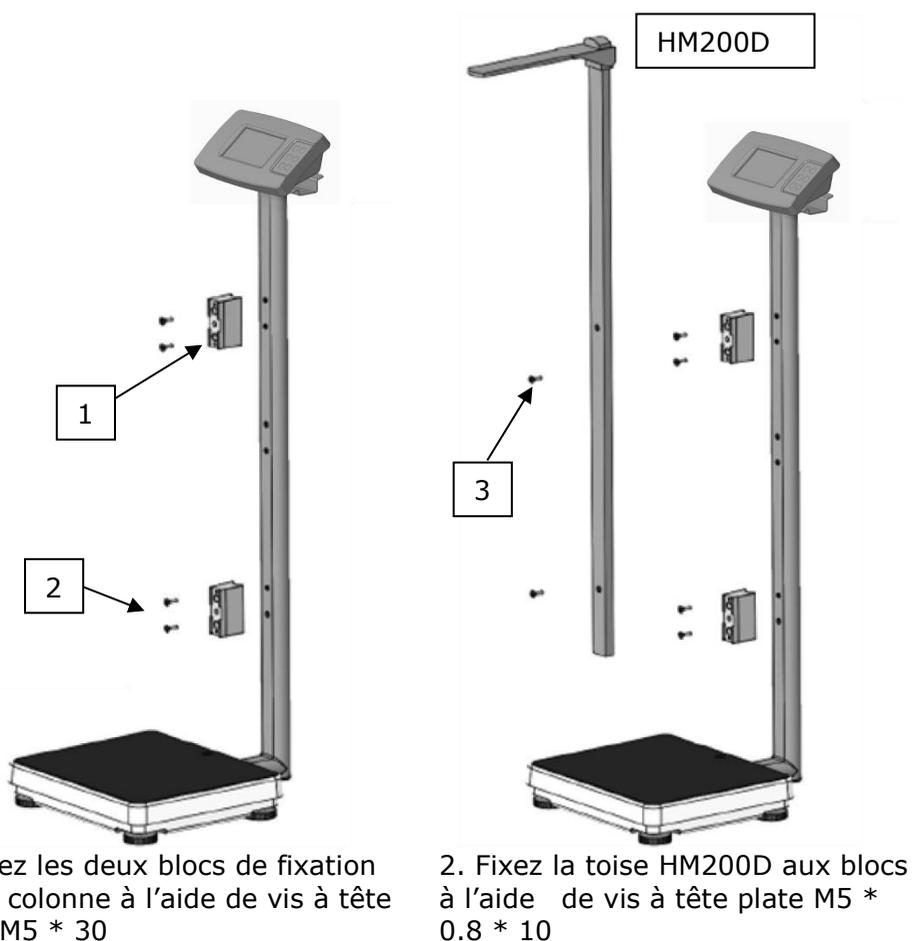
NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

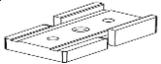
II. HM200D

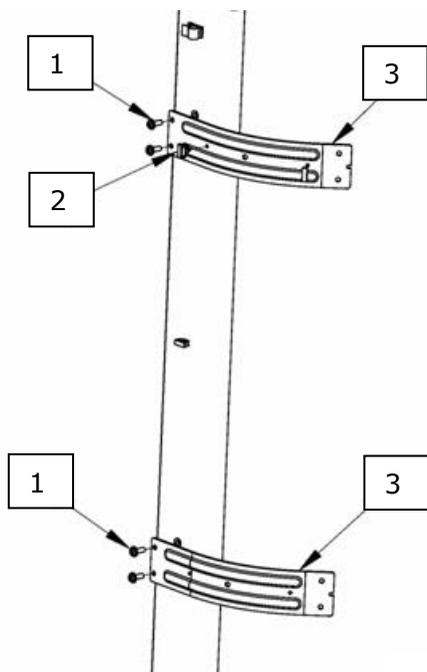
Installation de la toise sur colonne standard

Non.	Image	Partie	Qté.
1		Bloc de fixation (WH-8026)	2
2		Vis à tête plate (M5 * 0.8 * 10)	2
3		Vis à tête plate (M5 * 30)	4

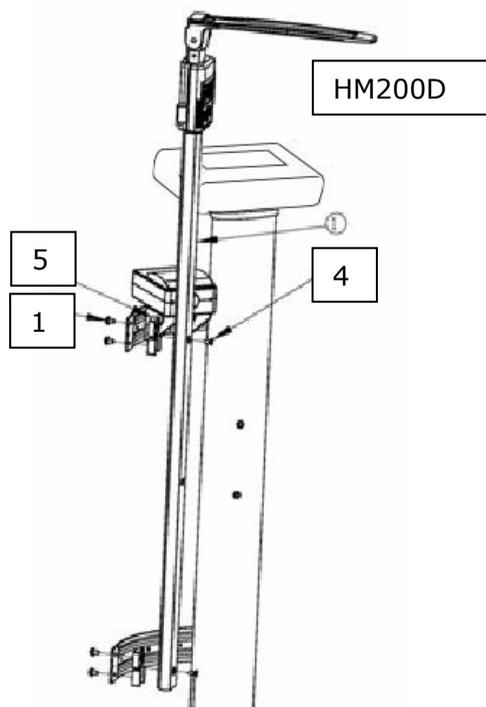


Installation de la toise sur colonne avec roulettes

Non.	Image	Partie	Qty.
1		M5 * 0.8 * 11 vis à tête ronde	8
2		Bague de secours (M5*30)	2
3		Support (SS-5721)	2
4		Vis à tête F lat (M5 * 10)	2
5		Bloc de fixation (ST-3331)	2

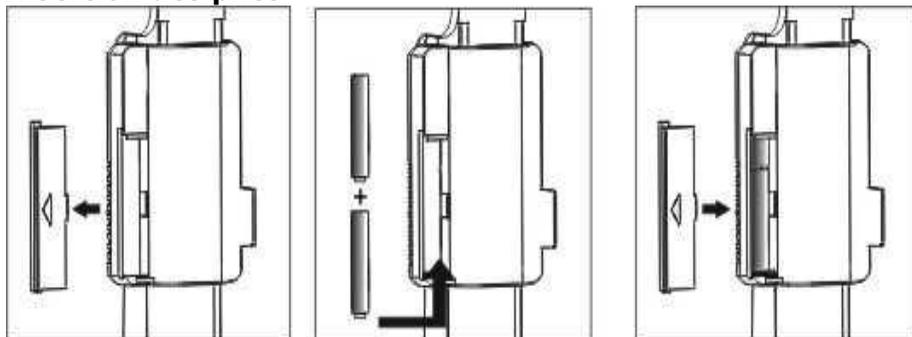


1. Fixez les supports sur la colonne avec des vis à tête ronde M5 * 0.8 * 11



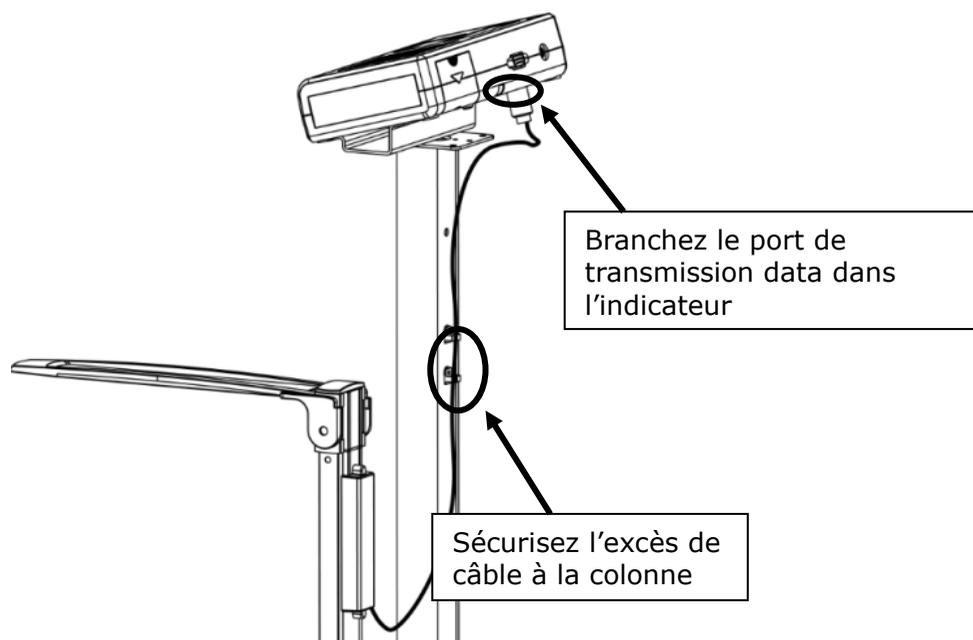
2. Fixez la toise HM200D à des supports à l'aide de vis à tête plate M5 * 10

Insertion des piles

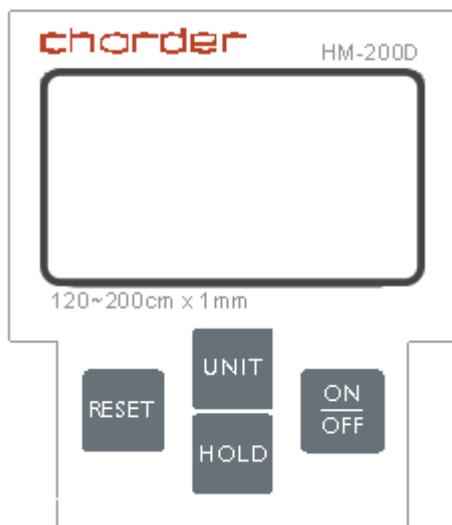


1. Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière de l'indicateur
2. Insérez 2 piles type AAA
3. Remettez le couvercle de batterie en place

Connexion à l'indicateur (facultatif)



Comment l'utiliser



RESET: Appuyez après avoir poussé la toise à la position la plus basse pour ajuster à la valeur la plus basse

UNITÉ: Unité de mesure

HOLD: Maintenez la valeur de mesure de la taille à l'écran

ON | OFF: Allumez et éteignez l'appareil

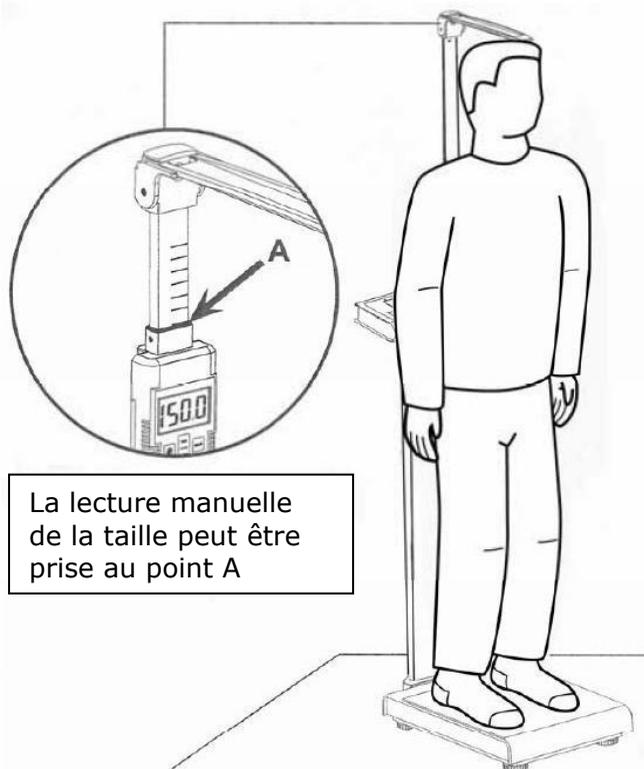
Ajustage



Avant d'allumer le modèle HM200D, positionner la toise complètement baissée. Activez le HM200D à l'aide de la touche **[ON/OFF]**. Le résultat de la mesure de la taille sera automatiquement envoyé à l'indicateur de l'appareil s'il est connecté.

Si l'affichage de la hauteur n'est pas à la valeur la plus basse, faites glisser la tige de mesure complètement vers le bas et appuyez sur **la touche [Réinitialiser]** pour ajuster.

Mesure



La lecture manuelle de la taille peut être prise au point A

1. Étendez la toise vers le haut et soulevez la tête en position horizontale
2. Faites glisser le support tête vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête du sujet
3. La taille du sujet s'affiche à l'écran

(Appuyez sur HOLD pour verrouiller la taille)

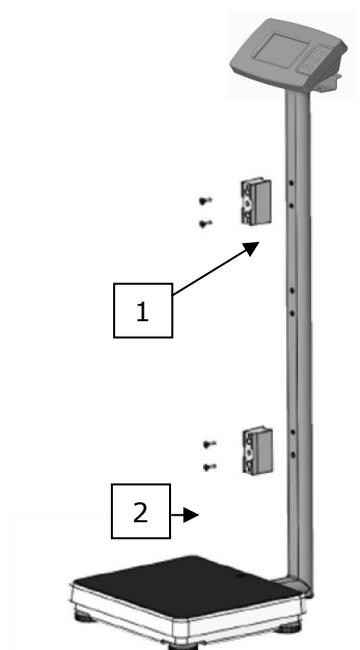
(Appuyez sur UNIT pour basculer entre impérial et métrique)

Si le stadiomètre est connecté à l'échelle, le résultat de la mesure de la taille sera également affiché à l'échelle.

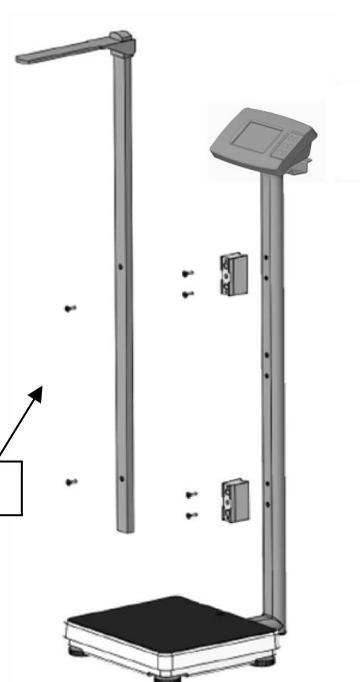
III. HM201D

Installation de la toise sur colonne standard

Non.	Image	Partie	Qté.
1		Bloc de fixation (WH-8026)	2
2		Vis à tête plate (M5 * 0.8 * 10)	2
3		Vis à tête plate (M5 * 30)	4

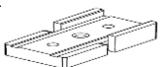


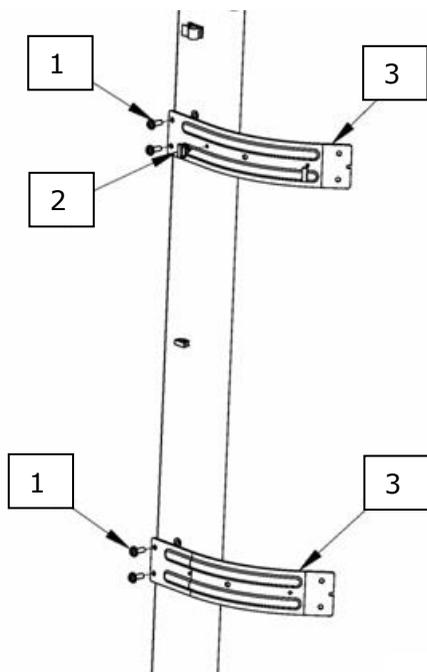
1. Fixez les deux blocs de fixation sur la colonne à l'aide de vis à tête plate M5 * 30



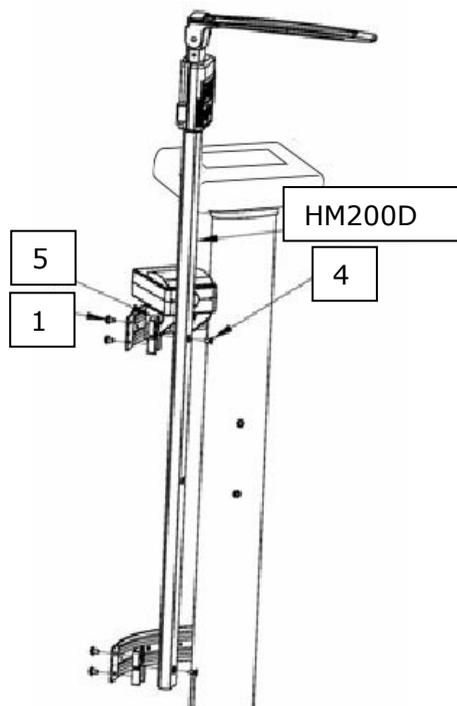
2. Fixez le modèle HM200D aux blocs à l'aide de vis à tête plate M5 * 0.8 * 10

Installation sur colonne avec roulettes

Non.	Image	Partie	Qty.
1		M5 * 0.8 * 11 vis à tête ronde	8
2		Bague de secours (M5*30)	2
3		Support (SS-5721)	2
4		Vis à tête F lat (M5 * 10)	2
5		Bloc de fixation (ST-3331)	2

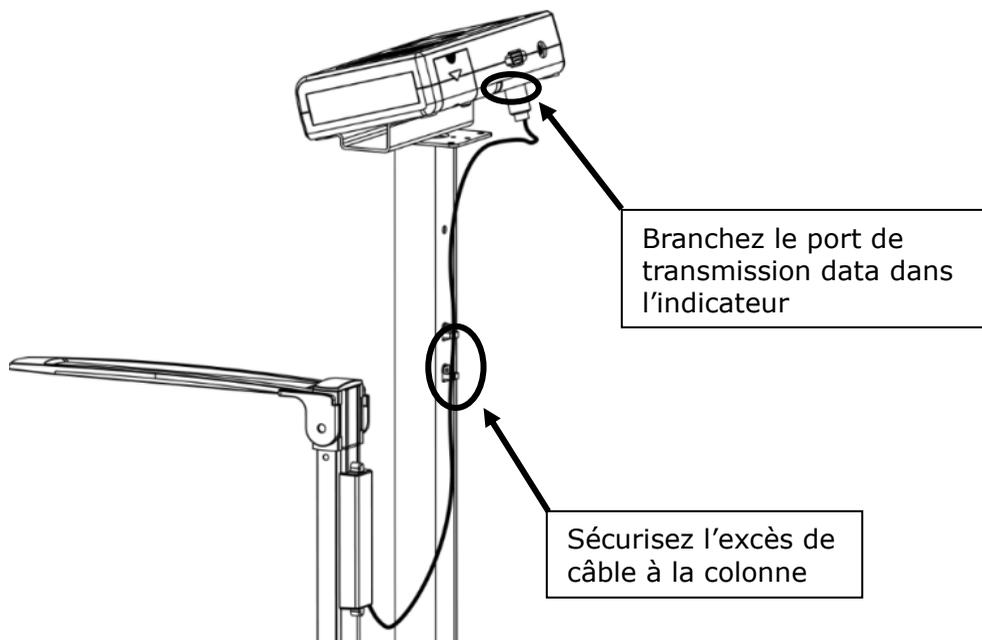


1. Fixez les supports sur la colonne avec des vis à tête ronde M5 * 0.8 * 11

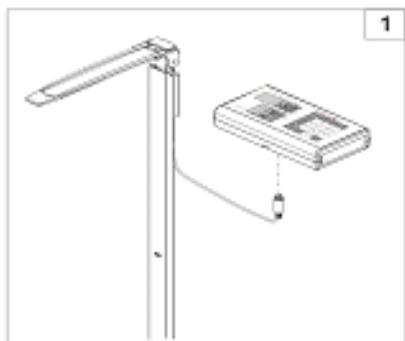


2. Fixez le modèle HM200D sur les supports à l'aide de vis à tête plate M5 * 10

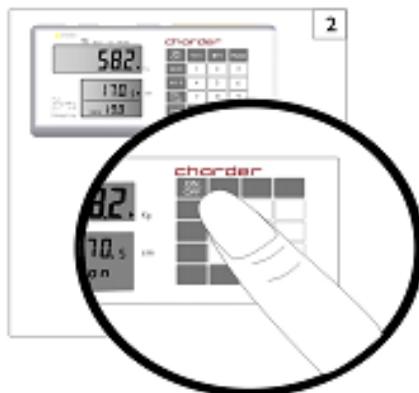
Connexion à l'indicateur



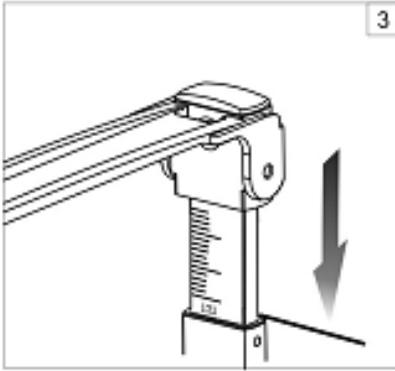
Ajustage



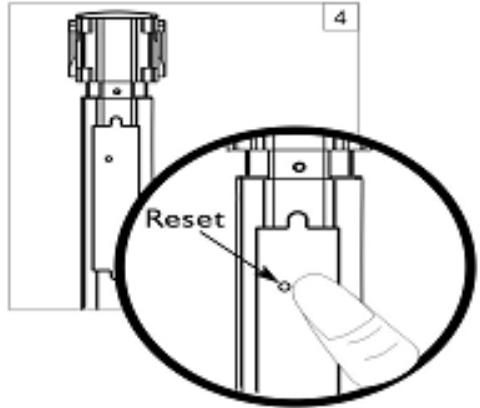
1. Assurez-vous que la toise HM201D est connectée à l'indicateur d'échelle



2. Activez l'échelle en appuyant sur la touche **ON / OFF**

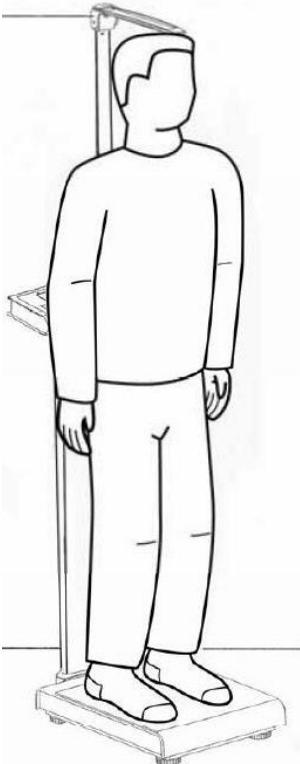


3. Faites glisser complètement la tige de mesure vers le bas



Appuyez sur **le bouton Reset** (Réinitialiser) si l'affichage en hauteur n'est pas de 120 cm

Prise de mesure (120-200 cm)

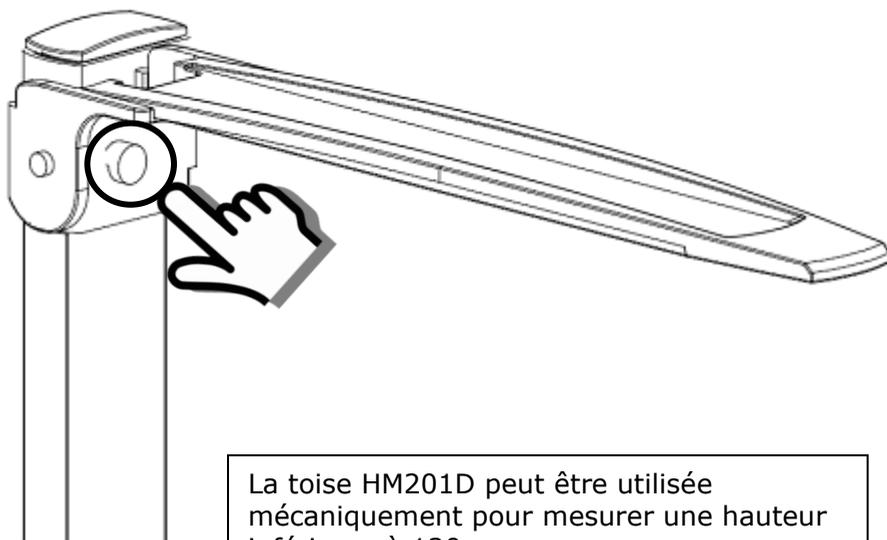


1. Étendez la tige de mesure vers le haut et soulevez la tête en position horizontale

2. Faites glisser le support tête vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête du sujet

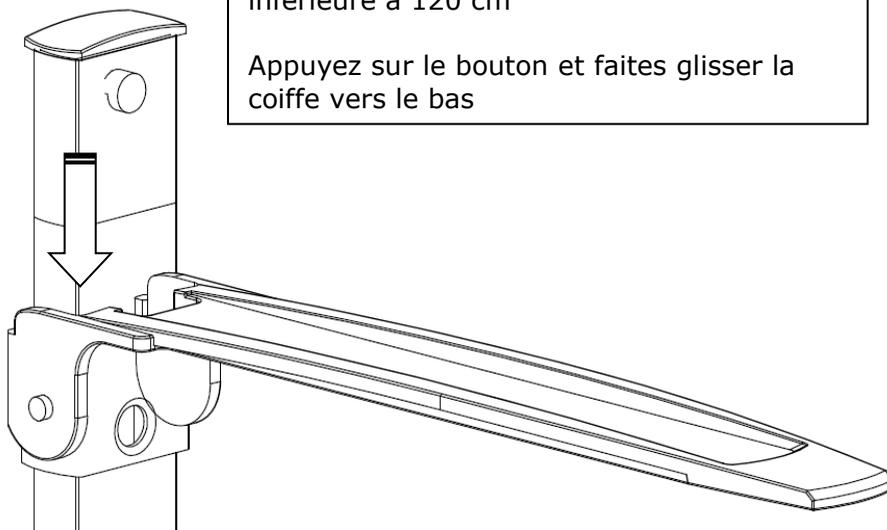
3. La taille s'affiche sur l'afficheur de la toise

Mesure mécanique (60-120 cm)



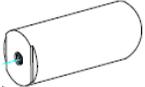
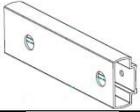
La toise HM201D peut être utilisée mécaniquement pour mesurer une hauteur inférieure à 120 cm

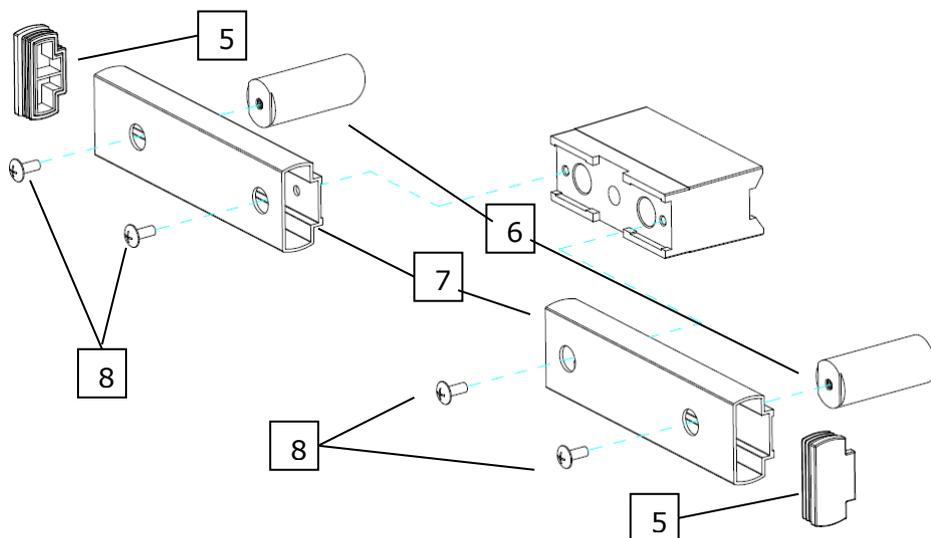
Appuyez sur le bouton et faites glisser la coiffe vers le bas



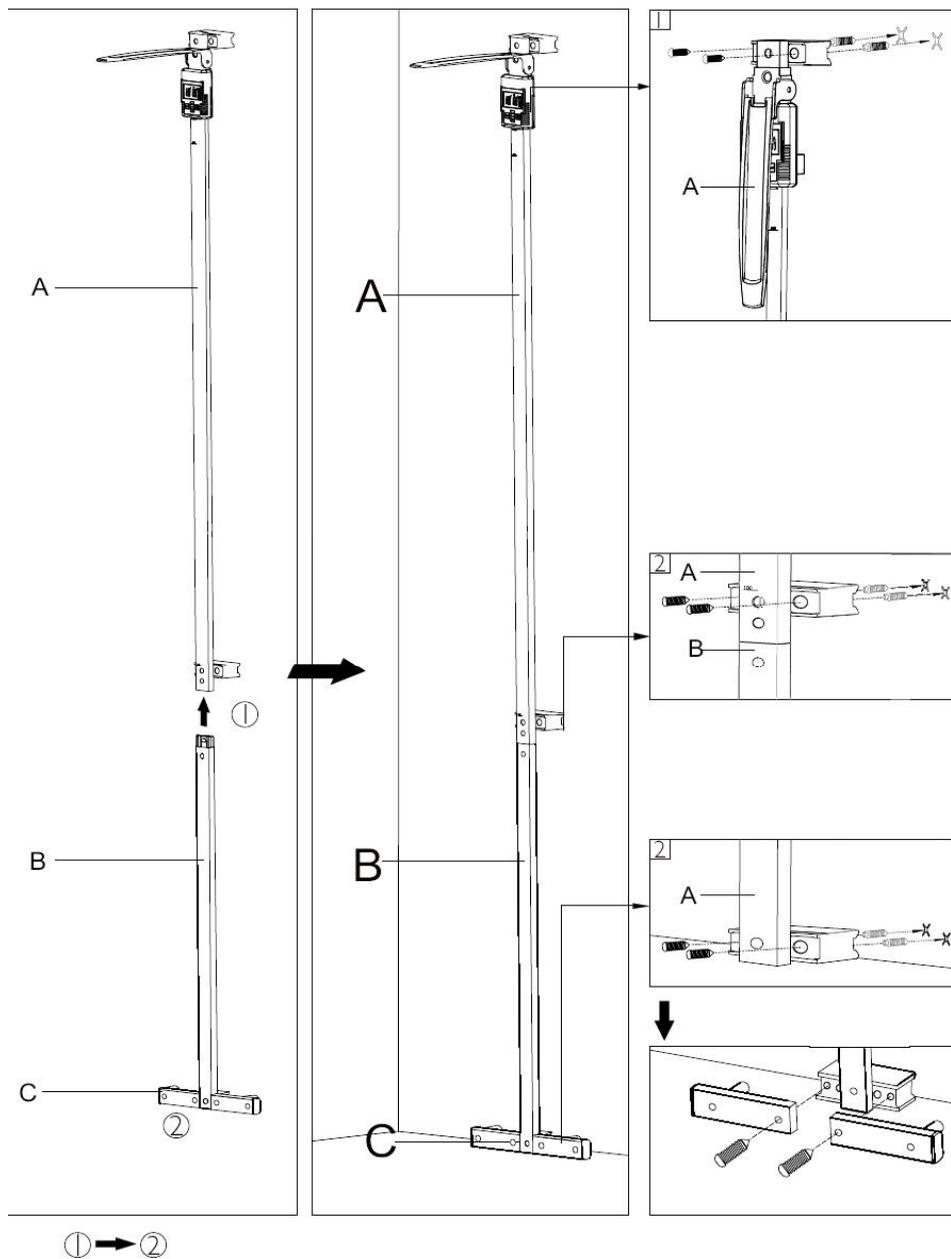
IV. C 241 210/HM210D

Installation

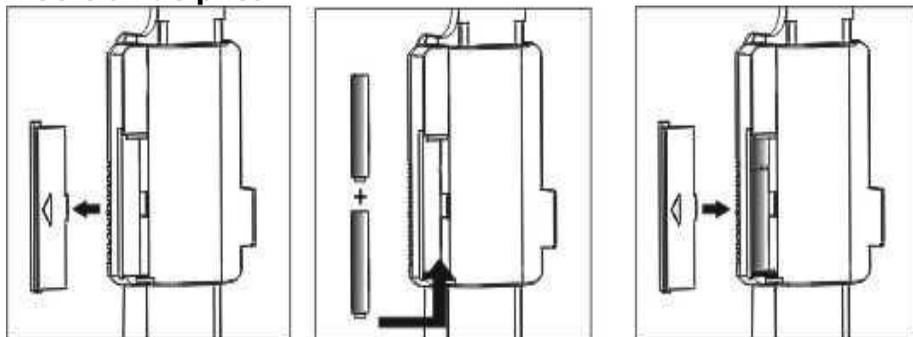
Non.	Image	Partie	Qté.
1		Bloc de fixation (WH-8026)	3
2		Vis de tête de rondelle (M5 * 0.8 * 11)	3
3		Vis autotaraudeuse (M4 * 30)	6
4		Ancrage en plastique	6
5		Bouchon en plastique (SW-8069)	3
6		Cuve en caoutchouc (SS-8152)	2
7		Plaque de talon (SS-8149)	2
8		Vis autotaraudeuse (4 * 12)	4



Assemblage

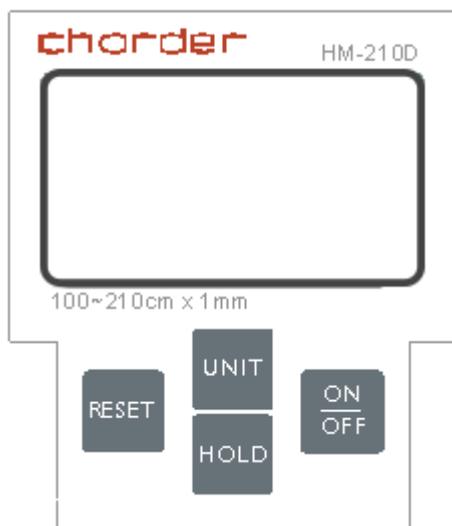


Insertion de piles



1. Retirez le couvercle de la batterie à l'arrière de l'indicateur
2. Insérez 2 piles type AAA
3. Remettez le couvercle de batterie en place

Comment l'utiliser



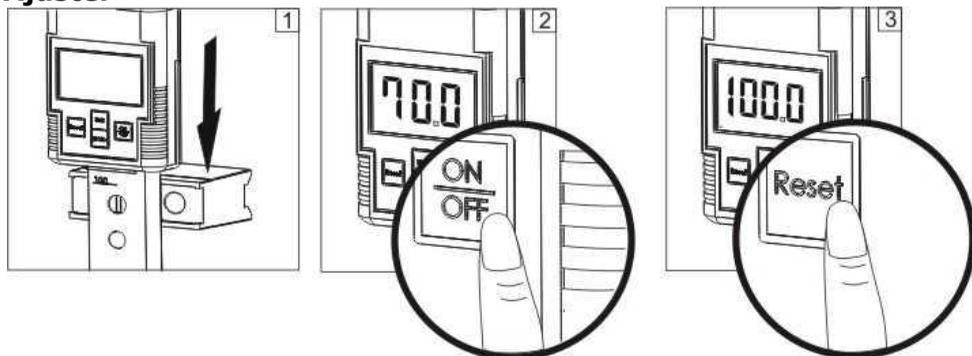
RESET: Appuyez après avoir poussé la tige de la toise à la position la plus basse pour ajuster à la valeur la plus basse

UNITÉ: Unité de mesure de commutation entre impérial et métrique

HOLD: Maintenez la valeur de mesure de la taille à l'écran

ON | OFF: Allumez et éteignez l'appareil

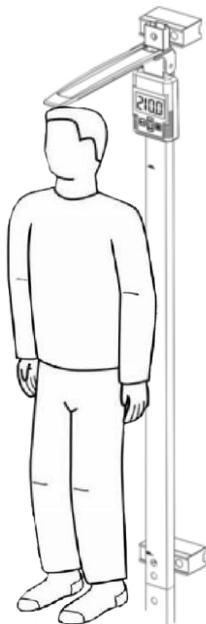
Ajuster



Avant d'allumer la toise HM210D, positionnez la tige de mesure complètement vers le bas. Allumez la toise HM210D à l'aide de la touche **[ON/OFF]**. Le résultat de la mesure de la taille sera automatiquement envoyé à l'indicateur de l'appareil s'il est connecté.

Si l'affichage de la taille n'est pas à 100 cm, faites glisser complètement la tige de mesure vers le bas et appuyez sur **la touche [Réinitialiser]** pour ajuster.

Mesure



1. Étendez la tige de mesure vers le haut et soulevez la tête en position horizontale
2. Faites glisser le support vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le haut de la tête du sujet
3. La taille du sujet s'affiche à l'écran

(Appuyez sur HOLD pour verrouiller la taille)

V. Spécifications du produit

Modèle	HM200D	HM201D	C241-210/HM210D
Type	Monté à l'échelle		Montage mural
Touches	Maintenir, réinitialiser, unité	Réinitialisation	Hold, réinitialiser, unité
Plage de mesure	120-200 cm	Numérique: 120-200 cm Mécanique: 60-120 cm	100-210 cm
Graduation	1 mm		
Exactitude	±1,5 mm		
Taille	40(W) x 30(D) x 1780(H) mm		70(W) x 80(D) x 2100(H) mm
Poids de l'appareil	0,85 kg	0,85 kg	1,25 kg
Source d'alimentation	Piles AAA*2	Indicateur	Piles AAA*2
Température de fonctionnement	5°C ~ 35°C		
Accessoires standard	Manuel d'utilisation x1		

VI. Déclaration de conformité

Le fabricant déclare par la présente que son produit est conforme aux règlements et normes décrits dans les directives suivantes :



**Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE)
2015/863**

IMPORTE ET DISTRIBUE EN FRANCE PAR :
Abilanx
Park Avenue Rue Léon Griffon
56890 SAINT AVE FRANCE
Tél : (+33) 02 97 63 70 46
Courriel : contact@abilanx.com

Représentant autorisé de l'UE :



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabriqué par:

Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan (R.O.C.)

CD-IN-1047 8040P 2022/06